SLOVENSKI STANDARD
SIST EN IEC 62841-4-4:2026

01-maj-2026

Nadomešča:
SIST EN 50636-2-91:2015

Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 4-4. del: Posebne zahteve za rezalnike trat, obrezovalnike tratnih robov, rezalnike trave, obrezovalnike grmičja in rezalnike grmičja (IEC 62841-4-4:2020)

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-4: Particular requirements for lawn trimmers, lawn edge trimmers, grass trimmers, brush cutters and brush saws (IEC 62841-4-4:2020)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 4-4: Besondere Anforderungen für Rasentrimmer, Rasenkantenschneider, Grastrimmer, Freischneider und Freischneider mit Sägeblatt (IEC 62841-4-4:2020)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 4-4: Exigences particulières pour les taille-gazon, les coupe-bordures, les coupe-herbes, les débroussailleuses et les débroussailleuses à lame de scie (IEC 62841-4-4:2020)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN IEC 62841-4-4:2026**

ICS:

25.140.20	Električna orodja	Electric tools
65.060.70	Vrtnarska oprema	Horticultural equipment

SIST EN IEC 62841-4-4:2026 **en**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 62841-4-4

March 2026

ICS 25.140.20

Supersedes EN 50636-2-91:2014

English Version

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-4: Particular requirements for lawn trimmers, lawn edge trimmers, grass trimmers, brush cutters and brush saws (IEC 62841-4-4:2020)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 4-4: Exigences particulières pour les taille-gazon, les coupe-bordures, les coupe-herbes, les débroussailleuses et les débroussailleuses à lame de scie (IEC 62841-4-4:2020)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 4-4: Besondere Anforderungen für Rasenkantentrimmer, Grastrimmer, Freischneider und Freischneider mit Sägeblatt (IEC 62841-4-4:2020)

This European Standard was approved by CENELEC on 2026-03-09. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Ref. No. EN IEC 62841-4-4:2026 E

European foreword

The text of document 116/468/FDIS, future edition 1 of IEC 62841-4-4, prepared by TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 62841-4-4:2026.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2027-03-31
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2030-03-31

This document supersedes EN 50636-2-91:2014 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document is read in conjunction with EN IEC 62841-4-4:2026/A1:2026 and EN IEC 62841-4-4:2026/A11:2026.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CENELEC by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZZ, which is an integral part of EN IEC 62841-4-4:2026/A11:2026.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62841-4-4:2020 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

IEC 62841-4-4

Edition 1.0 2020-11

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety – Part 4-4: Particular requirements for lawn trimmers, lawn edge trimmers, grass trimmers, brush cutters and brush saws

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité – Partie 4-4: Exigences particulières pour les taille-gazon, les coupe-bordures, les coupe-herbes, les débroussailleuses et les débroussailleuses à lame de scie

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8322-8897-9

CONTENTS

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 4-4: Particular requirements for lawn trimmers, lawn edge trimmers, grass trimmers, brush cutters and brush saws

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.

International Standard IEC 62841-4-4 has been prepared by IEC technical committee 116: Safety of motor-operated electric tools.

The text of this International Standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
116/468/FDIS	116/479/RVD

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 4-4 is to be used in conjunction with the first edition of IEC 62841-1:2014.

This Part 4-4 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 62841-1, so as to convert it into the IEC Standard: Particular requirements for lawn trimmers, lawn edge trimmers, grass trimmers, brush cutters and brush saws.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 4-4, that subclause applies as far as reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

– requirements: in roman type;

– *test specifications: in italic type;*

– notes: in small roman type.

The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 as well as Annexes of Part 1, except as described for Annex K and Annex L below, are numbered starting from 101.

Subclauses, notes, tables and figures in Annex K and Annex L which are additional to those in the main body of this Part 4-4 are numbered starting from 301.

A list of all parts of the IEC 62841 series, under the general title: *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

INTRODUCTION

The International Electrotechnical Commission (IEC) draws attention to the fact that it is claimed that compliance with this document may involve the use of patents concerning prevention of inadvertent starting given in Subclause 21.18.101.

IEC takes no position concerning the evidence, validity and scope of this patent right.

The holders of these patent rights have assured the IEC that they are willing to negotiate licences under reasonable and non-discriminatory terms and conditions with applicants throughout the world. In this respect, the statements of the holders of these patent rights are registered with IEC. Information may be obtained from:

Andreas Stihl AG & Co. KG
Stuttgarter Strasse 80
71332 Waiblingen, Germany

Husqvarna AB
SE-561 82 Huskvarna
Sweden

Robert Bosch GmbH
Postfach 30 02 20
D-70442 Stuttgart, Germany

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights other than those identified above. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO (www.iso.org/patents) and IEC (http://patents.iec.ch) maintain on-line data bases of patents relevant to their standards. Users are encouraged to consult the data bases for the most up to date information concerning patents.

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 4-4: Particular requirements for lawn trimmers, lawn edge trimmers, grass trimmers, brush cutters and brush saws

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

This document applies to hand-held and **walk-behind lawn trimmers** and **lawn edge trimmers**, used by a standing operator for cutting grass, weeds or similar soft vegetation, and **grass trimmers**, **brush cutters** and **brush saws** used by a standing operator for cutting grass, weeds, brush, bushes, saplings and similar vegetation.

This document does not apply to

– hand-held machines having a mass of 18 kg or greater;
– self-propelled **lawn trimmers** or **lawn edge trimmers**;
– scissors type **lawn trimmers** and **lawn edge trimmers**;
– machines equipped with metallic **cutting accessories** consisting of more than one piece, e.g. pivoting chains or flail blades;
– edgers with rigid and/or metallic cutting devices.

NOTE 101 Freely pivoting non-metallic **cutting elements** are considered not to be rigid cutting devices.

NOTE 102 Edgers with rigid or metal cutting devices will be covered by a future part of IEC 62841-4.

NOTE 103 Annex EE provides an informative summary of characteristics for **lawn trimmers**, **lawn edge trimmers**, **grass trimmers**, **brush cutters** and **brush saws**.

Brush cutters and **brush saws** covered by this document are designed only to be operated with the machine to the right of the operator.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Replacement of undated normative reference for ISO 3744:

ISO 3744:2010, *Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane*

Addition:

IEC 60664-3, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 3: Use of coating, potting or moulding for protection against pollution*

IEC 60664-4, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 4: Consideration of high-frequency voltage stress*

ISO 354:2003, *Acoustics – Measurement of sound absorption in a reverberation room*

ISO 683-4:2016, *Heat-treatable steels, alloy steels and free-cutting steels – Part 4: Free-cutting steels*

ISO 7918:1995, *Forestry machinery – Portable brush-cutters and grass-trimmers – Cutting attachment guard dimensions*

ISO 11201:2010, *Acoustics – Noise emitted by machinery and equipment – Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections*

ISO 22868:2011, *Forestry and gardening machinery – Noise test code for portable hand-held machines with internal combustion engine – Engineering method (Grade 2 accuracy)*

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

3.101
barrier
device attached to the machine, designed to maintain a minimum distance between the operator and the **cutting accessory** when the machine is being operated

3.102
blade thrust

sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the **cutting accessory** jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump

3.103
brush cutter
machine with a rotating **cutting accessory** intended to cut weeds, scrub, brush, and similar vegetation

Note 101 to entry: See Figure 101.

3.104
brush saw
machine with a rotating circular metal **cutting accessory** having peripheral cutting teeth, designed to cut wood, such as small trees and saplings, by continuously removing material

Note 101 to entry: See Figure 102.

3.105
cutting accessory
rigid cutting device made of metal or plastic, used on **brush cutters** and **brush saws**

3.106
cutting element
single non-metallic filament line or freely pivoting non-metallic cutter

3.107
cutting head
support and retention system for the **cutting means**

Note 101 to entry: **Cutting heads** are used on **lawn trimmers**, **lawn edge trimmers** and **grass trimmers**.

3.108
cutting means
assembly of non-metallic filament line(s) or freely pivoting non-metallic cutter(s) that rotates about an axis perpendicular to the cutting plane, used to provide the cutting action by one or more **cutting elements**

Note 101 to entry: **Cutting means** are used on **lawn trimmers**, **lawn edge trimmers** and **grass trimmers**.

3.109
grass trimmer
machine with a **cutting means**, intended to cut small weeds, grass or similar soft vegetation, where the **cutting means** operates in a plane approximately parallel to the ground

Note 101 to entry: See Figure 103.

3.110
hand-held trimmer
lawn trimmer or **lawn edge trimmer** which is supported by hand, possibly assisted by wheel(s), skids or harness, etc. and constructed such that it cannot maintain its operating position without being held by an operator

3.111
lawn edge trimmer
machine with a **cutting means** for cutting grass or similar soft vegetation where the **cutting means** operates in a plane approximately perpendicular to the ground

Note 101 to entry: See Figure 104.

Note 102 to entry: The maximum kinetic energy for **cutting elements** on **lawn edge trimmers** is specified in 21.101.

3.112
lawn trimmer
machine with a **cutting means** for cutting grass or similar soft vegetation where the **cutting means** operates in a plane approximately parallel to the ground

Note 101 to entry: See Figure 105.

Note 102 to entry: The maximum kinetic energy for **cutting elements** on **lawn trimmers** is specified in 21.101.

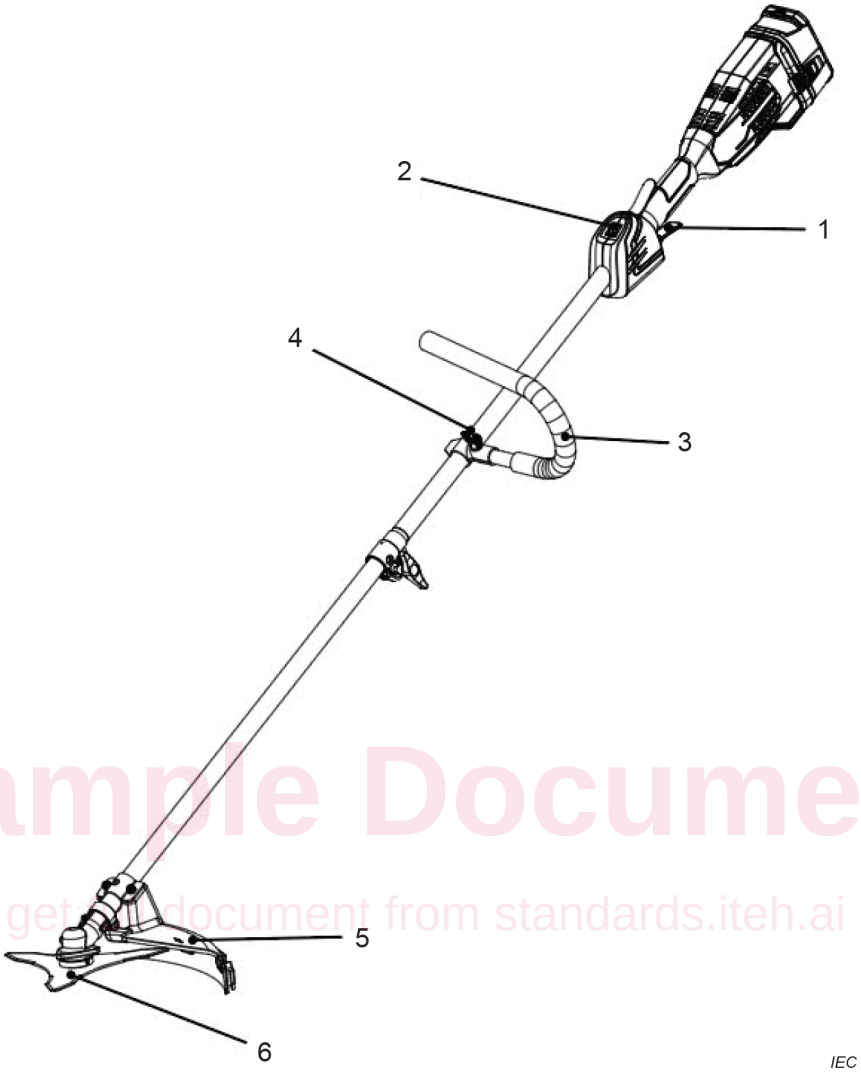
3.113
maximum speed
highest output speed attainable under all conditions of **normal use**, including no load

3.114
operator presence sensor
device to detect the presence of an operator's hand

3.115
shaft
element of the machine that distances the **cutting accessory** or **cutting means** from the handles

3.116
walk-behind trimmer
lawn trimmer or **lawn edge trimmer** which is ground supported, controlled by an operator walking behind and constructed such that it maintains its operating position without being held by an operator

Note 101 to entry: See Figure 106.



Key

1 **power switch**
2 lock-off device
3 **barrier**
4 suspension point
5 **cutting accessory guard**
6 **cutting accessory**

Figure 101 – Example of a brush cutter